

# Message

# 信息

## The Tower of Babel

## 巴別塔

梁誠德牧師 Pastor Tony Leung

# 1. 同言同語 one language one words

創 9:1 神賜福給挪亞和他的兒子，對他們說：

“你們要生養眾多，遍滿了地。

And God blessed Noah and his sons and said to them, “Be fruitful and multiply and fill the earth.  
(Genesis 9:1)

## 2. 造通天塔 tower toward heavens

建一座城，造一座塔，塔頂要通天

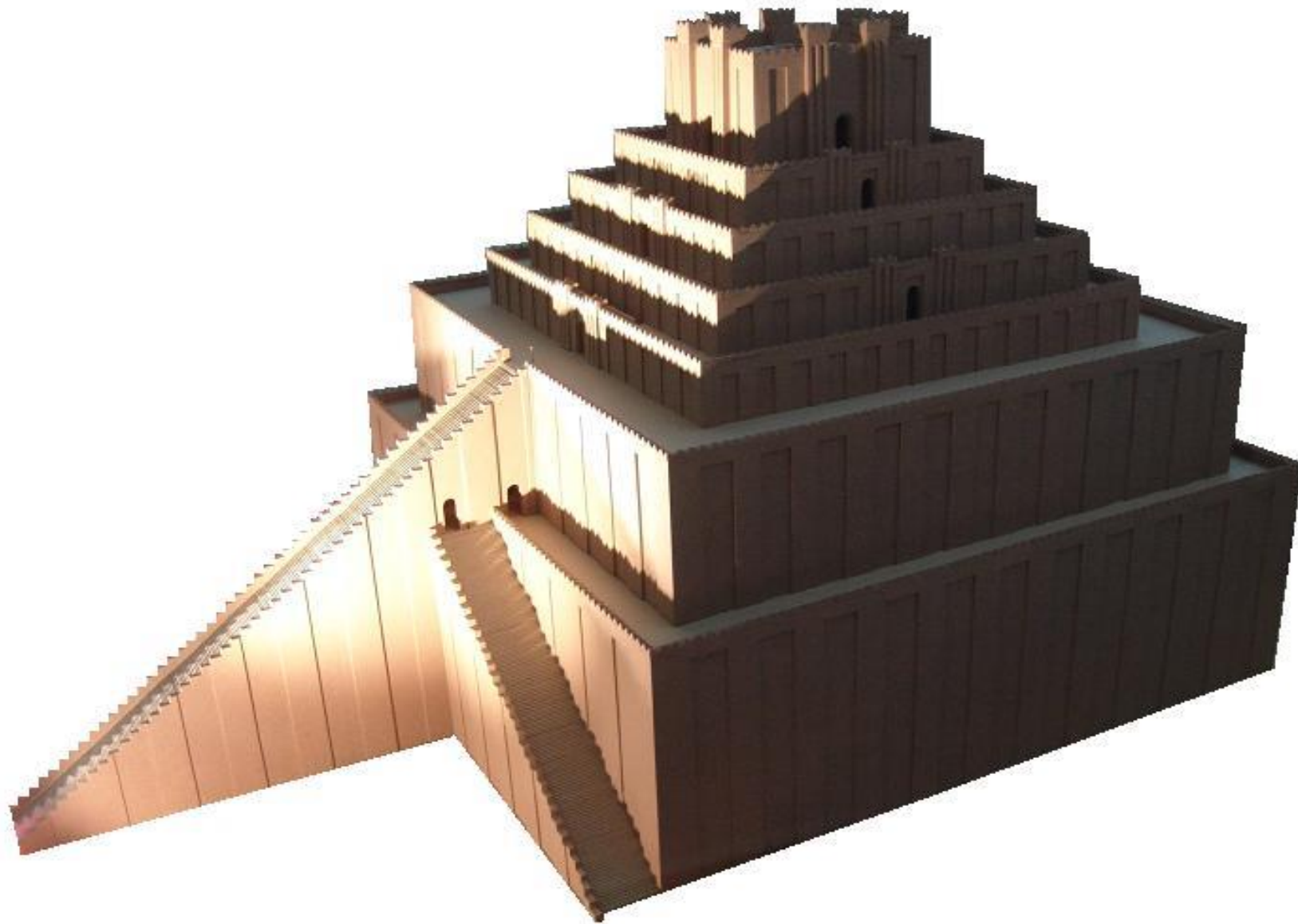
build ourselves a city and a tower with  
its top in the heavens,

為自己立名，

make a name for themselves,

免得分散在全地上

lest be dispersed



Etemenanki Ziggurat





箴 21:30 沒有人能以智慧、聰明、謀略  
敵擋耶和華。

No wisdom, no understanding,  
no counsel can avail against the LORD.  
(Proverbs 21:30)



### 3. 異曲同工 dispersed for one mission

賽 55:9 天怎樣高過地，照樣，我的道路高過你們的道路，我的意念高過你們的意念。

For as the heavens are higher than the earth,  
so are my ways higher than your ways  
and my thoughts than your thoughts.

(Isaiah 55:9)

林前1:25 因 神的愚拙總比人智慧，  
神的軟弱總比人強壯。

For the foolishness of God is wiser than  
men, and the weakness of God is stronger  
than men. (I Corinthians 1:25)



啟 7:9 此後，我觀看，見有許多的人，  
沒有人能數過來，  
是從各國、各族、各民、各方來的，  
站在寶座和羔羊面前，身穿白衣，  
手拿棕樹枝，

<sup>9</sup> After this I looked, and behold, a great multitude that no one could number, from every nation, from all tribes and peoples and languages, standing before the throne and before the Lamb, clothed in white robes, with palm branches in their hands...(Rev. 7:9)